

Roma Malcachu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Cayta Pablom isquirbila Roma malcachu chalapacücunäman. Caychümi willamanchic llapa nuna masqui Israel caśhta ütac juc caśhtapis jucha-sapa caśhanchicta. Chaymi Diospi japächaśha mana allinpa licaycuśha cayanchicpis. Chaynu cayaptinpis Tayta Dios'a unanchaycula juchanchic-laycu cutichiyupay Jesus wañunanpämi. Chay uycuśhan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Cay lulaśhanman chalapacuśhallanchicpam Diosninchicwan cawsaycuchwan juchacunäta “Maquiquichüñachu manañam cawsá” nil.

Chaynütacmi Israelcunächu Tayta Dios imacunacta lulaycuśhantapis, jinaman lulaycunantapis nimanchic. Chaynütacmi caychu willaycamanchic chalapacü-masinchiccunawan imanuyya juc śhun'ulla juc pinsaylla cawsaycunapäpis. Chaynüpačh Tayta Diostapis Jesusninchictapis altuman juluycuśhun.

¹ Ya'a Pablo Salbacü Jesuspa nunanmi isquirbiycamuc. Tayta Diosmi jucnin puydi cačanpä japächaycamal allin willacuyninta willacunäpä cačhamäla.

² Cay allin willacuyca Tayta Dios unay willacünincunawan limalicamäśhanchic shiminchu cäyacämari.

3 Chay willacuy Chulinpimari. Pay nuna cayninpitá puydi mandacü Davidpa milayninpi shamulmi ya'anchicnuy nuna cala.

4 Ñatac Tayta Diospa Rasun Chulin caśhantá Chuya Ispiritunpa munayninwan wañuycäpi śhalcachimuśhanwanmi camalachila. Pay Duyñunchic Salbacü Jesusmä.

5 Paypamari llaquipäcuyninču Tayta Dios willacüninpälä ćhulaycaman jinantin pachächu mana-Israel nunacunäta payman chalapacachipti cäsuculcānanpä.

6 Aw-ari, paymi am Roma malcachu cācunātapis ayaycuśhunqui Jesusninchicpa nunan capācunayquipä.

7 Chaymi am Romaču cācunāman, Tayta Dios cyaśhancunāman, Jesusninchic nunan canayquipä ayaycuśhancunāman isquirbiycālimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Romaču willaycuytam Pablo wañupacun

8 Puntactá, jinantin malcacunächu allin chalapacuyniquipi limapācuśhanta uyalilmi Tayta Diosninchicta sulpāta ucü Jesusninchicpa.

9 Paytam llapan śhun'üwan cay Chulin Jesupi allin willacuyta willacuśhtin sirbí. Diosninchicmari tuquicta yaćhan mana pishipällal amcunapi mañacuśhāta.

10 Chaynütacmi mañacuyá, Tayta Dios munaptin'a amcunaman ćhāmunāpäña.

11 Rasunpa shamuyta wañupacuyá Chuya Ispirituwan chalapacuyniquichu callpanchaycälinacpämi.

12 Aw-ari, ampis ya'apis Jesusninchicchu chalapacuyninchicpam yanapänacuycunchic.

13 Chalapacü-masïcuna, canancamapis maycha amcunaman shamuyta munalá. Ñatac imaymana sasachacuycunam licalicämun licalicämun. Yaçhaycälinayquitamari muná mana-Israelcunächu lulaśhänuy amcunaçhüpis Tayta Diospä achca-achcacta juntucuyta munayniwan shamuyta atipacamuśhata.

14 Cay allin willacuyta willacunäpä lluylluyman mänum cayá: sumänin nunacunämanpis, mana cäpä licaśha nunacunämanpis, chaynütac yaçhayniyücunämanpis mana yaçhayniyücunämanpis.

15 Chaymi am Romaçhu cäcunämanpis willacuypi sumä wañupacuyá.

16 Aw-ari, cay Jesuspa allin willacuyninta willacuypi mayantapis manam ya'a pin'acüchu. Cayman chalapacücäta Tayta Dios salbaycunanpä sumä munaynin cayanmä, manyallapi Israel caśhtacunapïpis jinaman juccunamanpis.

17 Cay allin willacuymi tantiaycachimanchic, Tayta Dios imanuyta nunacunäta allinpa licaycamäśhanchicta: chalapacuyllanchicpamari allaycunchicpis, chalapacuyllanchicpatacmi camacanchicpis. Chaymi niyan unay isquirbishanchüpis:

“Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuśhancällamá rasun allin cawsayniyu

can'a"☆ nil.

Jucha luläcunapämi Tayta Dios piñacuyninta camalachin

¹⁸ Chaynütacmi Tayta Dios piñacuynintapis camalaycachimanchic chay sumä mana allin lulaninwan rasuncäta lisinanpä atajäcunäpä.

¹⁹ Paycunapá Tayta Dios piñacun uyaypa camalaycachicuptinpis ipanchapäcuşhanpam.

²⁰ Masqui quiquin Tayta Diosta mana licayalpis, cay pachäta camaşhanpi lluy lulaşhanta licaşhanchicwanmi ichá yačhanchic Tayta Dios rasun caşhanta, jinaman wiñay munayniyu caşhantapis. Chayurá manam mayanpis imapi limalcälinan canñachu.

²¹ Chaynu Tayta Diosta lisiyalcalpis nunacunaca manam Tayta Diostanüchu altuman julaycälila nítac sulpätapis uculcälachu. Aşhwanpam uman chalaşhan yan'alacunaman tantiayalcan, şhun'unpis pasaypimanñamari muyülun.

²² Chaynu yačhayniyütucüsha cayalcalpis pasaypi luclumanmi muyülälin.

²³ Wiñay simpri cawsä Tayta Diosta alawapäcunantá, chincacü nunactanuy luläsha taytachacunacta, pishucunacta, culucunacta, imaymana licchä uywacunactam cuyacalcälin.

²⁴ Chaymi chay anla şhun'uncunap munayninman Tayta Dios cačhaycüla. Jinaptinmi quiquin-pulacuna pin'ay anla lulaycunaman čhächinaculcäla.

²⁵ Rasuncäpitá aşhwanpam artiman muyucalcälila. Chaynüpam quiquin Camacücäta alawapäcunantá chay camaşhancunällacta

☆ 1:17 Hab 2.4

alawapäcula, sirbipäcula. ¡Ñatac Diosllari imaycamapis alawäsha cachun! ¡Chaynu cachun!

²⁶ Chaynu quiquinpa munayninta lulayalcaptinmi, Tayta Dios cáchaycūla chay pin'ay anla lulay munaśhancunāman. Chaymi walmicunāpis wayapancunacta cáchaycul walmi-masincunawan anla juchapacuycunaman muyucalcälila.

²⁷ Chaynütacmi wayapacunāpis, walminwan tuqui cacunantá, quiquin-pulacuna wañuy-wañuyta munapanacücuyalcāla. Chaymi wayapapulacuna pin'ay anla lulaycunacta lulayalcāla. Caynu iwisha lulaynincunapimi mućhuyninta čhasquipäcun.

²⁸ Chaynu śhun'unpi Tayta Diosta alupäcuptinmi pasaypi śhun'unpä munayninmanña cáchaycūla imaymana mana lulanacunacta lulapäcunanpä.

²⁹ Chaymi imaymana mana allincunallawan tawacūśha cayalcan: imaymana anla lulaycunawan, lägacuycunawan. Chaynütac inbidiacuycunawan, wañuchicuycunawan, ma'anacuyllacta ashiycunawan, mana allin iwisha limaycunallawan, waśha limaycunallawan.

³⁰ Chaynütacmi tumpapäcun, Diosta čhinipäcun, mana allinta pinsapäcun, nunatuculcan, munay-sapa capäcun, taytancunapä shimi-sapa capäcunpis.

³¹ Paycuná mana uyalitucücunam, limayninman mana chalapacunacunam, mana śhun'uyu nunacunam, mana pampachaycuyta yačhäcunam, mana llaquipayniyücuna imam.

³² Ñatac caynu luläcunäta Tayta Dios wiñawañaypä mućhuchinan caśhanta yačhayalcalpis

manamari lulayllachu lulapäcun, sinu'a juccuna lulaptinpis bibapäcunlämi canpis.

2

Llapa nunam Diospa ñawpänin'chu juchayu

¹ ¿Icha nipäcunqui “Ima cá nunacunatan” nilchun? ¿Nipäcunayquipä mayan tucuyalcanquitan? Paycunacta cäraycuyal'a quiquillayquim cäraycucuyalcanqui. Amcunapis chaynu cayalcal'a, manam imapi imaninayquipis canñachu.

² Canan yaçhanchicñam caynu cawsäcunäta Tayta Dios rasun allincämannuy cäraycunanta.

³ Chay juchachaycälishayquinuy amcunapis lulayalcal'a ¿imanuypatá Tayta Diospa cäraycuyninpi ayilälinquiman?

⁴ Icha ¿llaquipaynintawan pasinsiaynintachun jalutacuyalcanqui? ¿Icha manachun tantiapäcunqui juchayquipi wanacunayquipä allin pasinsiayniyu llaquipayniyu pay caşhanta, imatá?

⁵ Chaynu mana uyalicul şhun'uyqui munaşhanta lulayal'a Tayta Dios tincüninman cäraycunancäpä piñacuyninta mas mastalämi tawacuyalcanqui.

⁶ Chay muyunmi “Lluy nunacta lulaşhanman tincüta Dios uycun'a”[☆]

⁷ Allincächu tacyaycul Tayta Dioslla altuman juluycunanta, allinpa licaycunanta, wiñay cawsayta uycunapä aşiycunätá pay quiquinmi uycun'a.

⁸ Ñatac chay allincäta ipanchaycul pasaypi cullucuycul mana allincällacta aşiçunätam ichá, Tayta Dios sumä piñacuyninta caçhaycülun'a.

[☆] 2:6 Sal 62.12

9 Caynu nunacunapämi wa'acuy llaquicuy, ñacaycuna cacun'a, masqui Israel mana-Israel caşta captinpis.

10 Allin luläcunapãñatacmi ichá jawca cayllaáhu altuman juluycuşha allinpa licaycuşha imalä capäcun'apis masqui Israel mana-Israel caştapis.

11 Tayta Dios'a chaycuscactam llapa nunactapis licaycamanchic.

12 Ñatac camachicuyniyu cá juchayu Israel caştactapis, ütac mana camachicuyniyu cá juchayu juc caştactapis Tayta Diosmi chaymannuy cäraycun'a.

13 Camachicuyta uyalishallayquipachu manamari Tayta Dios juchannäta lican'a, sinu'a cäsucücunätamá.

14 ¿Manachun licanhich chay mana camachicuyniyu caştacunaca quiquillanpi tantial camachicuy nishanta lulapäcuşhanta, imamá? Caymari tantiachimanchic paycuna imacta lulapäcunantapis mana lulapäcunantapis tuquicta yaáhapäcuşhanta, masqui isquirbishaáhu mana uywayalcalpis.

15 Lulaynincunamari camachicuyca şhun'unáhu caşhanta camalachin. Quiquinpa şhun'unmari lulaynincuna allin mana allin caşhantapis niycun.

16 Cäraycunan muyuncächüñatacmi Tayta Dios niycuptin llapa nunap şhun'unáhu pacacuynincunacta Jesus cäraycun'a. Cay can'a allin willacuyta willacuşhämännü mari.

¿Imanuymi rasun Israel caşta cay?

17 Ñatac “Israel caştam cayá” nil ¿mayan tucunquitan? Camachicuyman chalapacuyanquitac, ji-

naman Tayta Diosta lisishayquipitá nunatucunquitac.

¹⁸ “Tayta Dios ya'acunapi imacta munaśhantapis yačhayämi” nil niyanqui. “Camachicuypatacmi allincäta aclaycunapäpis yačhayá” niyanquitacmi.

¹⁹ Chalapacuy cüsaacunaču aplacunäpa puśhaycünin tucuyalcanquimá. Jinaman tutapäču pulicunäpä acchi-yupay puśhänin-tucuyanquitacmá.

²⁰ Mana tantiayniyücunäpäpis müsucunäpäpis yačhachicünin-tucunquimá. Lluy caycunawan “Camachicuymi llapa yačhaytapis, rasuncätapis uycaman” nilmi niyanquipis.

²¹ ¿Chaynu nuna-masiquicunacta yačhayächilchun, quiquiquiñatac yačhachishayquimannüchu mana lulanquiman? “Manam suwacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui suwacuyanqui?

²² “Manam mansibacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui mansibacuyalcanqui? “Taytachacunacta činimi” niyalpis ¿manachun chay taytachacunap imapis cänincunacta wañupacuyniquiwan suwacuyalcanqui?

²³ Chaynu Diospa camachicuyninpi nuna-nunaycuśha yačhätucuyalcalpis, ¿manachun mana cäsucuytiquiwan'a camachicuyta jalutacuyanquitac?

²⁴ Chaymari Tayta Diospa unay willacüninpis niyan: “Amcunap janayquimá llapa mana-Israelcunapis Tayta Diosninchicta jamuyan”[✧] nil.

✧ 2:24 Is 52.5

25 Rasunpa, mayanniquipis umri cayniquichu Tayta Diospä siñalachicusñanca allinmi camachicuyta cäsucuptiqui'a. Mana cäsucuptiquiñatacmi ichá mana siñalachicusñha-yupay cayanqui.

26 Ñatac mana siñalachicusñha mana-Israelcunaca, camachicuymannuy cawsaycuptin'a, ¿manachun siñalachicusñactanuy Dios licaycun'a, masqui mana cayaptinpis?

27 Amcuna camachicuyta mana cäsucuptiqui'a, juc caşhta mana siñalachicüşha camachicuyta cäsucücunämi amta cäraycälishunqui, masqui siñalachicüşha jinaman camachicuyta uywayalcaptiquipis.

28 Israel caşhta cay, manam janällanchicéchu luycachaşhallanchicpachu; ñitac aychallanchicéchu siñalachicüşhanchicpachu.

29 Rasunpa Israel caşhta cay'a lulininchicpimá; siñalachicuycäpis şhun'unchicpimá. Caynu şhun'u manamari isquirbisha camachicuypichu şhamun, sinu'a Ispiritup wayuyninpimi. Caynu nunacta manam nuna-masillanchu allinpa licaycun'a sinu'a quiquin Tayta Diosmari.

3

¿Diospa rasun nunan mayanmi canchic?

1 Chaynu captin'a ¿Israel caşhta cay ima allinmá? ¿Siñalachicüşha caşhanchicpis ima allinmá?

2 Allintá allinmá Israel caşhta cay: paycunaman quiquin Tayta Dios limayninta çhulaycula licaycälinanpä.

3 Rasunpa waquinnincuná manam chalapaculcälachu. Ñatac ¿chaynu mana chalapaculcäshanpachun Tayta Dios mana chalapacuna cälun'a, imamá?

4 ¡Manamari! Masqui lluy mana allin artillacta niyalcaptinpis, pay'a rasuncällactam nin'a. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan:

“Limaptiqui'a rasuncächu caşhayquita lluycha yaçhapäcun'a; chaymi cärayculpispis llallinqui”[☆] nil.

5 Ichaçh waquinnincuna: “Juchanchiccunam Tayta Dios maynu sumä caşhanta camalaycayächin; chayurá muçhuycachimänanchicwan'a allin cayninmannüchu manaçh lulaycun” niyalcan.

6 ¡Chay manam chaynüchu! Tayta Dios tincüninman mana licaycü cayal'a, manaçh imaypis cay pachäta cäraycuyanmanchu.

7 Waquincunañataccha nin'a: “Articuyniwan Tayta Diospa rasun caynin mas-mas altuman juluycuşha cayaptin'a, ¿imapitan-nila jucha-sapapa cäraycayämanman?

8 Chayurá mana allincällacta lulaycuşhun allinca şhaycamunanpä” nil. “Caynümi yaçhayächin” nil tumpapämänlä canpis. Paycunacta Tayta Diospa muçhuycachiyninmi tincüninmannuy alcaycuyan.

9 Chayurá ¿Israelcunaca mas allinchun cacuyanchic? ¡Manamari! Tantiaycällichicñam Israel mana-Israel caşhtapis juchap maquillançu caşhanchicta.

10 Chaymi Diospa shiminchüpis cayta niyan:

☆ 3:4 Sal 51.4

“¡Manam mayan nunallapis mana juchayu canchu!
¡Juclayllapis manam canchu!

11 ¡Manam mayanpis Tayta Diosman licačhacü can-
chu!

¡Juclayllapis ashiycü manam canchu!

12 Lluypis pintilälinmi; lluy lluyymi pampaman
muyülälin.

¡Manam mayanllapis allincäta lulaycü canchu;
manam juclayllapis canchu!✠

13 Tuncurincunapis nichu quičhalayäcänümi
cayan;

alluncunapipis articunallam yalayämun✠;
shimincunačhüpis culibraypa bininuncunallam
winalayalcan.✠

14 Shiminpi piñacuycunallawan mana allin juyu
cananpä limaycunallam juntäsha cayan.✠

15 Čaquinpis nuna-masinta wañuchinanpämi pin-
quiylla pinquiyan.

16 Chaymi pulishancunaču mana allinllacta,
llaqui pulumäshacta cačhaycamun.

17 Jawca cawsayču yačhayta manam
lisipäcunchu.✠

18 Umanču manam caycunchu Tayta Diosta man-
chacuywan licaycälinanpäpis”✠ nil.

19 Canan yačhanchicmi camachicuyca
maquinču cäcunällapä cašhanta. Chay jinantin
pachäču cäcunaca imaniculcäshantapis upällachil
Tayta Diospa cäraycuyninman pušhamunanpähari.

20 Ñatac camachicuyta lulašhanchicpachu manam
Tayta Dios allinpa licaycamanchic. Ašhwanpa

✠ 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3; Ec 7.20 ✠ 3:13 Sal 5.9 ✠ 3:13 Sal 140.3

✠ 3:14 Sal 10.7 ✠ 3:17 Is 59.7 ✠ 3:18 Sal 36.1

camachicuycá tantiaycachimanchic jucha-sapa caśhallanchictam.

²¹ Cananñatacmi ichá Tayta Dios camalaycachimanchic nunacunaca imanuyya paywan allinpa licachicunapäpis. Cay manam camachicuypächu śhamun. Ñatac cay rasun caśhanta camachicuywan Diospa willacünincuna isquirbishančhümi niyan.

²² Tayta Dios juchannäta licamanchic Jesusman chalapacücunätam, masqui mayan cacuptinchicpis. Pay mana juc-jucpächu licamanchic

²³ jinantin pachächu cä llapa nuna juchallaču cayaptinchicmi, Tayta Diospa sumä chuya cayn-inpi japächäśha cayaptinchicmi.

²⁴ Chaynu cayaptinchicpis Tayta Dios'a Jesusman chalapacuśhallanchicpam juchannäta licaycamanchic. Paymari dinbaldilla llaquipayninwan juchanchiccunacta pampachaycamanchic.

²⁵⁻²⁶ Tayta Diosmi unanchaycula juchanchiclaycu wañunanpä. Chay uycuśhan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Maynu sumä allinllanman cäraycü caśhanta caycunapam tantiaycachimanchic: puntactá, llaquipayninču unay nunacunap juchancunapi manalä mučhuycachishanwan, chaynütac cananpis Jesusman lluy chalapacücunäta juchannäpäña licaycuśhanwanpis.

²⁷ Chayurá ¿mayantá juchannä caśhanchicpi alawacuchwan? ¡Manamari mayaninchicpis! ¿Imapi? Manamá camachicuyta cäsucuśhanchicpachu, sinu'a Jesusman chalapacuśhallanchicpam.

²⁸ Chayurá caymanmi chumacacun: nunaca juchannä licaycuśha chalapacuyllanpam, manam

camachicuyca nishanta lulaśhanpachu.

²⁹ Tayta Dios ¿Israelcunällap Diosllanchun? ¿Manachun mana-Israelcunapá? Aw, mana-Israelcunäpäpis Tayta Diosninmi.

³⁰ Jucllayllam Tayta Dios. Payllamari siñalachicüśha mana siñalachicüśha cäcunätapis chalapacuyllanchicpa juchannäta licaycamanchic.

³¹ ¿Chayurá chalapacuycäwan camachicuyta mana éhaniyümanñachun muyuchinchic? ¡Manamá! Aśhwanpam tacyalpachinchic.

4

Abrahammi chalapacuyllanpa allinpa licaycuśha

¹ Ñatac lluy caycunapi ¿imanichwanmi awquillunchic tayta Abrahampi?

² Sichuś Abraham lulayninpa Tayta Dioswan allinpa caycuptin'a, alawacunanpä canmanchá cala. Ñatac Tayta Dioschu'a manamari.

³ Chaymi Diospa limayninchu niyan: “Tayta Diosman chalapacuśhallanpam Abraham allinpäña éhasquiycuśha cala” nil.

⁴ Canan má, lulachicuśhanchic nunap pägunta manam rigalayänüchu uyanchic, sinu'a lulaśhanpi tincüninmanmi unchic.

⁵ Ñatac mayanpis quiquillan lulanappitá, juchasapacta juchannäman muyuchi Tayta Diosman chalapacullalmi ichá, allin chuya nunapäña licaycuśha cayan.

6 Caynu nunacunäpa lulayninta mana licallal juchannäta Tayta Dios licaycušhanta, puydï mandacü Davidpis tantialam. Paycunapitamari isquirbishanchüpis “sumä cushishacuna” niyan:

7 “¡Palcunapá maynu cushicuymi juchanta pampachaycušhanpi, mana allinnincunacta chincaycachishanpi!

8 ¡Maynu cushicuymi juchancunacta manaña imaypis Taytanchic yalpalcušhancunapä!”[☆] nil.

9 ¿Cay cushicuy Israel siñalachicüsha caštacunallapächun icha juc-lädu mana siñalachicüshacunäpäwanchun? Nilanchicmari chalapacuyllanpa Abrahamta allinpäña Tayta Dios çhasquiycušhanta.

10 Chaynu captin'a ¿imaytä allinpa çhasquiycula, siñalachicüluptinñachun icha puntactalächun? ¡Manaläpis siñalachicuptinmä!

11 Chaypilämi siñalachicula. Chay Tayta Dios mana juchayütaña chalapacuyllanpa çhasquiycušhanta camalachinallanpämi cala. Ñatac payman chalapacula manaläpis siñalachicüsha cayalmi. Chaymi Tayta Diosman chalapaculcal'a lluy mana siñalachicüshacunäpis Abrahampa ayllunña cayalcan. Chaymi paynüpis mana juchayüña licaycušha cayalcan.

12 Chaynütacmi siñaläshacunäpis milaynincuna cayalcan. Manam siñaläsha cayllanpachu, sinu'a manaläpis Abraham siñaläsha cayal chalapacuyllanpa lašchunman jaluycušhanpawanmi.

Limalicuyta chalapacuyllapam çhasquinchic

[☆] 4:8 Sal 32.1-2

13 Tayta Dios limalicula Abraham lluy milaynintin jinantin pachäta chasquiycunapä manam camachicuyta lulaycuśhanpachu, sinu'a Tayta Diosman chalapacuśhallanpam. Chaymi mana juchayütaña Dios licaycula.

14 Chayurá “Tayta Diospa limalicuśhanca camachicuyta cäsucücunapämi cayan” niyaptinchic'a, Tayta Diosman chalapacuytis yan'almá, limalicuśhanpis, pampapämä.

15 ¿Imactamá camachicuyca limalicun? Mana cäsucünincunacta mućhuycachiyllactamá. Ñatac camachicuy mana cayaptin'a jalutacuy manamá canmanchu.

16 Chaymi limalicuyca chalapacuyllanchicpa śhamun Tayta Diospa llaquipayllanpa caśhanta camalaycachimänanchicpä. Caynüpamari Abrahamman limalicuśhanta tacyalpachin lla milaynincunapäpis. Yapa niycuśhayqui: Manam camachicuyta lulay jicutänallapächu, sinu'a Abraham chalapacuśhannuy Tayta Diosman chalapacuśhanchiccunäpäwanmi. Paymari chalapacuy cüsacunaćhu lluy pa awquillunchic, Diospa shiminćhu nishannüpis:

17 “Lluy nasyuncunap awquillunmi canqui”✠ nil. Abraham chalapacuśhan Tayta Dios caymari: wañuśhacunactapis cawsayta uycücämi, limayninwan mana cäpüpis licalichicämi.

18 Masqui lluy mana lulacacünuy captinpis Tayta Diospa limalicuśhanmanmi Abraham chalapacula. Chaynu jinaśhanpamari achca nasyuncunap taytan licalila, limalicuyćhu:

✠ 4:17 Gn 17.5

“Achcam milayniquicuna can'a”[☆] nishanmannuy.

¹⁹ Chaynu aychan wañuy pa patanchü-yupayña cayaptinpis, pačhac watayü-yupayña cayalpis, jinaman walmin Sara mana wačhacü chacwašhyayaptinpis, Diosman chalapacuynin'a manam mirmalachu.

²⁰⁻²¹ Manatacmi ishcayyayälachu “Limalicamäshanca rasunpachuč icha yan'alchuč” nil. Ašhwanpa chalapacuyninpan callpanchaculapis; Tayta Diostapis altuman juluycul sulpäta ucula “Taytá limalicamäshancäta lulaycun'amari” nil.

²² Chaymi Diospa shiminčhüpis, “Chaynu chalapacuyllanpan Tayta Dios allinpäña čhasquiycula”[☆] niyan.

²³⁻²⁴ Caynu “Tayta Dios chalapacuyllanpan juchannäta čhasquiycula” nishanca manam payllactachu niyan sinu'a ya'anchictapis niyämanchicmi. Ya'anchictapis mana juchayüta licaycamanchic, Duyñunchic Jesusta wañuycäpi šhalcachimücäman chalapacušhallanchicpan.

²⁵ Aw, juchanchic-laycum Tayta Dios wañuycäman Jesusta čhulaycula. Jinaman juchannätaña licaycamänanchicpämi šhalcachimula.

5

Chalapacuyllanpan juchannä canchic

¹ Chayurá Duyñunchic Jesus lulašhanman chalapacušhallanchicpan, Tayta Dios “Juchannämi canqui” nimananchic. Chaymi paywan jawca cawsayčhu caycunchic.

[☆] 4:18 Gn 15.5 [☆] 4:22 Gn 15.6

² Chalapacuyninchicpam Tayta Diosman Jesus puśhaycamanchic llaquipayninchu cawsaycunapä. Chayurá sumämi cushicunchic pay sumä alli-alli éhaniyünincunactalä ya'anchicwan wächanacuycunanta* yačhayal'a.

³ Jinaman'a cushisha cayanchic masqui ima ñacay, llaqui intumaptinchicpis caycunawan tacyaycachimänanchicta yačhayalmi.

⁴⁻⁵ Tacyaycuptinchic'a Tayta Dios allin pasäpäñam licaycamanchic. Caymari payman masta chalapacachimanchic. Manatacmá llaquishachu cayäna, Tayta Dios sumä cuyacuyninta Chuya Ispiritunwan alli-allicta uycayämaptinchic'a.

⁶ Caynümi cuyacuynin: Mana cäña imanuytapis salbacuyta mana atipaptinchicmi, llapa nunap juchanchicpita Salbacü Jesus wañula.

⁷ Mayanpis allin nunap janan cawsayninta manačh uycülunmanchu. Ichapisčha waquinllá lulälunmanpis.

⁸ Ñatac ya'anchic jucha-sapanninlä cayaptinchicmi Jesus ya'anchic-laycu wañula. Chaynüpam Tayta Dios camalaycachimanchic maynu-maynu cuyamäshanchictapis.

⁹ Ñä, yawarninpa “mana juchayüñam canqui” niyämaptinchic'a ;maynüñačh piñacuyninpitä Tayta Dios salbaycamäshun!

¹⁰ Chaynütac Diospa éhnicünin cayaptinchicpis chulinpa wañuyninwan caśhan jucllachayämaptinchicñá ;maynüñačhari cawsayninwan'a salbaycamäshun!

* **5:2 wächanacuy:** Waquincunačhümi “partinacuy” nipäcun.

11 Ñatac manam cayllachu, sinu'a allinpa licaycachimäninchic Jesusninchicpam quiquin Taytanchicéchu sumä-sumä cushicunchic.

Wañuyca Adanpam shamula; cawsaycãñatacmi Jesuspa

12 Má, uyalipäcuy cayta: Wamä nuna Adan juchacta lulälulmi cay pacháman wañuyta éhächimula. Cay juchanpimi jinantin pacháman wañuyca milála, lluy-lluypis juchacta luläluptinchicmari.

13 Ñatac Tayta Dios camachicuyninta manalä camalaycachiptinpis nunacunaca juchacta lulapäculañam. Aw-ari, mana camachicuy cayptin'a manatacmi may-chicacta jalutacushanchic tawacëshantapis yacháshachu.

14 Chaynu captinpis Adan timpupi ashta Moisescamam lluy wañupäcula, masqui quiquin Adannuy mana cäsucuyninwan Tayta Diospa camachicuyninta ni jalutacuyalcaptinpis.

Má ¡cay Adanwan ima juc-jucmi chay shamüca!

15 Mana tincuycachinamari chay juchawan Tayta Dios dinbaldilla uycamëshanchic'a. Aw, rasunpa jucllay Adan nunallap juchanpitam achca-achcaman wañuyca milála. Ñatac jucllay nunallapmi, Salbacü Jesusllapmá, achca-achcactatac pampachaycamanchicpis. Caynüpam Tayta Dios sumä jatun cuyacuyniyu llaquipayniyu cëshanta camalaycachimanchic.

16 Chaynütac cay Tayta Dios dinbaldilla uycamëshanchicpa camacaynin manam chay nunap juchanpa camacayninnüchu. Jucllay nunallapmari “Juchayquipi cäraycušham

canqui” nisha calanchic. Ñatac Tayta Diospa uycamäshanchic'a juchacunapitalämi shamula, “Juchannäñam canqui” nishtin.

¹⁷ Chay Adanpa juchanmi ichá llapa nuna wañuycäpa maquinchu cananchicpä cala. Ñatac Tayta Dios'a sumä llaquipayninchu julaycamanchic Salbacü Jesuspam “Mana juchayüñam canqui” niycamänanchicpä. Cayta chasquicücunacá paywan wañuycäta llallícunam capäcun'a.

¹⁸ Chayurá jucllay nunap juchallanpimi jinantin nunacunaca cäraycuśha mućhuycachisha canapä cälun. Ñatac jucllay allin nunap lulayllanpatacmi jinantin nunacunäpis Tayta Diospa puntanču mana juchayüña cawsaycuchwan.

¹⁹ Maynümi jucllay nuna mana cäsucuśhallanpa lluypis jucha-sapaman licalilunchic, chaynütacmi jucllay nunap cäsucuyllanpa lluypis juchannäña licaycuśha caycuchwan.

²⁰ Tayta Dios camachicuyta uycamälanchic mana allin lulayniyu maycama caśhanchicta licaycachimänanchicpämi. Ñatac maynu jatun jucha captinpis Tayta Diospa llaquipaynin'a maynu sumä-sumä jatunlämi.

²¹ Unay'a juchap munayninchu cayalmi maquinchu lluypis wañunanchic cala. Ñatac canan'a Tayta Diospa maquinchüñam cayanchic; llaquipayninpam “juchannäta” licaycamanchic Duyñunchic Salbacü Jesupa wiñay cawsayta uycamänanchicpälä.

Juchäpä wañüshañam cayanchic

¹ ¿Chayurá ima? ¿“Jina juchallacta lulaycuyäshun Tayta Diospa llaquipaynin masta-masta camalaycunanpä” niyášhunchun, imatá?

² ¡Chaynu manamá canmanchu! Cay juchäpä lluy wañüshañam cayanchic. Chaynu cayaptin'a ¿lulayta jicutayachwanlächun?

³ Icha ¿manachun yačhapäcunqui bawtisacul Jesuswan jucllaña caycušhanchicta, jinaman paytanuy wañüsha-yupayta licamášhanchicta, imamá?

⁴ Bawtisacuyninichipam paypa wañuyninču wañüshanchic-yupay cayanchic paynüpis Tayta Diospa sumä munayninwan šhalcächisha cašhannuy ya'anchicpis allin mušhü cawsayču canapä.

⁵ Chay wañuyninču Jesuswan cuscachäsha cayaptin'ic'a, šhalcamuyninčüpis paywan cuscatacmi caycušhun.

⁶ Yačhanchicmi, unay mana allin cawsayninchic paywan cusca curuščächu chacatäsha cašhanta, juchap munayninpita juluycuša canapä. Chaynüpam uywayninnuy maquinču manaña cašhunchu.

⁷ Juchapitamari julaycamanchic; chayurá wañüsha nunanüpis manañam jucha lulananchic canñachu.

⁸ Salbacü Jesuswanña wañüsha cayal'a, chalapacunchictacmi paywan cawsananchictapis.

⁹ Jinaman'a caynu šhalcamušanwan yačhanchicmi payta wañuyca manaña tupaycunanta ni callpanpis cašhanta.

¹⁰ Caynu juchap munayninta pampaman muyuchinanpä Jesus jucllactam wañula. Canan'a

Tayta Diospämi cawsayan.

¹¹ Chayurá amcunapis juchacta wañüşhapña li-capäcuy. Ñatac Tayta Diospä Jesuswan cusca cawsä capäcuy.

¹² Ama-ari juchäpa munayninwan aysachicuyalcaychu nıtac cäsucuyalcaychu.

¹³ Jinantin aychayquita mana allin lulaycäman ama caçhaycuyaychu. Aşhwanpa wañüşhapi cawsamü nunanuy Tayta Diosllapä caycäliy. Payman caçhaycuy jinantin aychayquita mu-naşhanmannuy allincäta lulaycälichishunayquipä.

¹⁴ Amañari imaypis juchap maquinchu caycäliychu. Manañamá camachicuypa maquinchüñachu cayalcanqui, sinu'a llaquipayniyu Tayta Diospa maquinman juluşhañam cayalcanqui.

Allincäpa uywayninñam cayanchic

¹⁵ ¿Icha “Camachicuypa maquinpi libraycul, llaquipayniyu Tayta Diospa maquinchu cayal'a jina juchallactari lulayäşhun” nilchun niyäşhun? ¡Manamá!

¹⁶ ¿Manachun “Mayantapis imactapis sirbishä” niyal'a chaypa uywayninña licalilunqui, imatá? Juchacta sirbinayquipä aclaycul'a wañuyniquipächa can'a; Tayta Diosta cäsucunayquipä aclaycuptiquim ichá mana juchayu cawsaypä caminaycuşhunqui.

¹⁷ Ñatac juchap uywaynin unay amcuna cayalcuptiquipis, canan'a llapan şhun'uyquiwanmi yaçhachishäcäta uyaliculcälanqui. Chaymari Taytanchicta sulpäta uycú.

18 Chay unay duyñuyqui juchap maquinpi julüshañam capäcunqui. Cananñatacmi ichá juc muşhü duyñuyqui lluy rasun allincällap uywayninña capäcunqui.

19 Caynu tantiapaşh tincuchiypa niycälic caycunalla tantiayniquipä caycuşhanpam. Maynümi imaymana mana allinpa uywayninman çhulacaycälilanqui mana allincunallacta mas-mas lulapäcunayquipä, chaynümi canan'a allincäpa maquinman uywayninnuy çhulacaycälinayqui allin tincüllanman cawsaycälinayquipä.

20 Chay juchap uywaynin cayalcal'a, manamá allincäta lulaycälinayquipä calachu.

21 Ñatac ¿chay pin'ay lulaşhayquicunawan imac-tamá taliyculanqui? ¡Wañuycällactamá!

22 Ñatac juchapi yalulanqui Tayta Diospa uywayninña caşhayquipam; chayurá payllapäña allin tincüllanman libri cawsaycunqui, wiñay cawsaypälämi canpis.

23 Juchacá wañuycäwanmi pägaycuşhunqui; ñatac Tayta Dios'a Duyñunchic Jesuswanmi dinbaldilla wiñay cawsaytalä uycuşhunquipis.

7

Camachicuypi libriñam cayanchic Tayta Diospä cawsananchicpä

1 Chalapacü-masícuna, camachicuyta sumäta lisícunactam limapaycälic. ¿Nunaca camachicuyta maquinchu cawsaşhanchiccamallam cayanchic icha manachun?

² Má, jucnin camachicuyninchic'hü mari niyan walmica wayapan cawsaśhancamá payllawan caycunanpä. Wayapan wañucuptinmi ichá chay chalaláśhan camachicuypi libriña.

³ Sichuśh wayapan cawsayaptinlä juc wayapawan cayaptin'a mansibacuyanmi. Ñatac wayapan wañucuptin'a libriñam munaśhanwan yapacunanpä; jucwan yapaculpis manañamari mansibacuyanchu.

⁴ Chaynümi lluywanpis, chalapacü-masícuna. Salbacü Jesuspa aychanwanmari amcuna camachicuypä wañuśha-yupayña cayalcanqui. Chaymi canan'a śhalcamücäpäña caycälinqui, Tayta Diospa allin wayuycunacta wayuycunanchicpä.

⁵ Ñatac unaymi aychanchicpa munaynin maquinchu cachimälanchic. Camachicuycäpis mana allin munayninchictam talcachï cala. Jinaptinmi wañuyllapña wayuyculananchic.

⁶ Ñatac canan'a chay camachicuypa maquinchu ćhänälächimäśhanchicpä wañuśhanüña caśhanchicpam libriña cayanchic. Chaymi manaña unay camachicuywanñachu Tayta Diosta sirbiycunchic, sinu'a muśhü cämännüña, Ispiritunpa munayninmannüñamari.

Allincäwan jucham iwinacun

⁷ Chayurá ¿“Camachicuycä mana allinmi” niyäśhunchun, imatá? ¡Manamá! Camachicuycä juchayu caśhallätam tantiaycachimäla. Sichuśh camachicuy “Ama munapayaychu”[✧] mana nimaptin'a manaćh munapayta liśimanchu cala.

✧ 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

8 Ñatac camachicuy nishancunacta juchaca chalacuyculmi shun'üchu imaymana mana allin munaycunacta shalcachimula. Camachicuyca mana captin'a juchaca wañüsha-yupaycha canman.

9 Chaymi camachicuyta manalä lisil'a allin cawsayniyu cayculá. Ñatac camachicuy chämuptin'a shun'üpi juchaca cawsamuyta allacuyuptinmi wañülá.

10 Chaynu cawsayta uycamänapä alcaycuśhacämi ichá wañuyman chächimäñä.

11 Nishacnüpis juchaca camachicuyta chalacuyculmi pantaycachil wañuyman chächiman.

12 Ñatac quiquin camachicuycá sumä chuyam, allinmi, tincüllanmanmi.

13 Chayurá ¿wañuycäman allincächun chächiman? ¡Manamá! Ñatac rasunpa maynu-maynu juchaca caśhanta camalachicunanpä allincäta chalacuyculmi wañuycäman chächimäla. Caynu camachicuytam maynu sumä mana allin caśhanta juchaca camalachicula.

14 Yačhanchicmi camachicuyca Diospa Ispiritun cüsacunapi caśhanta. Ñatac ya'a aychayu tulluyülla cayalmi juchap uyway nunan canäpä lanticüsha cacuñá.

15 Chaymi caycunacta lulaśhäpi rasunpa mana tantiayta atipächu. Allin lulayta munalpis chänipäśhá mana allincunällactam lulayta jicutayá.

16 Chaynu mana munaśhacäta lulayapti'a tantiachiman camachicuy allin caśhanta awnishätam.

17 Cay lulaycunacta manam quiquilläpiñachu lulayá. Sinu'a ya'aču cä jucham mana allin lulaycunaman jitaycalläman.

18 Yačhämari ya'ačhu ima allinllapis mana caycuśhanta. Allincäta lulaycuypi maynu wañupaculpis manamá atipächu.

19 Cay allin lulay munaśhäta lulanäpità, mana lulay munaśhá mana allincätam jinalla lulayá.

20 Chaynu mana munaśhäta lulayapti'a manañam quiquichu lulayá, sinu'a cay aychächu cá juchäñam.

21 Caynu allincäta lulayta munayalpis mana allincälla ya'ačhu cayaptin'a tantiachiman juc lichä camachicuy ya'acta lulachimäśhantam.

22 Rasunpa Tayta Diospa camachicuyninta llapan śhun'üwanmari cuyá;

23 aychäñatacmi ichá chay juc camachishacta aticuyan. Cay camachicuymari aychächu gïrranacun tantiayničhu allin camachicuy caśhanta tantiashäcawan. Jinalmi juchaman puśhamä aychächu camachicuyca čhänälächiman.

24 ¡Imalä bídá can'a! Cay aychá wañuypä unanchaycuśhanpita ¿mayanča julaycallämanman?

25 ¡Tayta Diosllamari Duyñunchic Jesupa! ¡Payta sulpay callächun!

Má, ash limayllačhu niycuśhayqui: Tayta Diospa camachicuyninpa uywayninmi tantiayničhu'a caycú; aychäñatacmi ichá juchap camachicuyninpa uywaynin caycun.

8

Diospa śhun'unpänuy cawsanapämi munayta uy-camanchic

1 Chayurá Jesuswan cusca cäcunäpä manañam muçhuycachiy canñachu „aychanchicpa munayninçhu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchic'a„.

2 Chay cawsayta uycü Ispiritümari juchaman wañuyman puşhä camachicuyipi Jesupa julamälanchic.

3 Camachicuyca allin tincüninman cawsaycachiya mana atipamälanchicchu pishi aychanchic captinmä. Tayta Diosninchicñatacmi ichá juchanchicta mana cäman muyuycachila ya'anchicnu aychayu tulluyu chulinta cáçhamuşhanwan. Chaynüpam jucha-sapacunäpa juchanchicta cäraycul muçhuycachila.

4 Chaymari camachicuy lluy allin mañaşhancunaca ya'anchicçu lulacacun aychanchicpa munayninçhu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchic'a.

5 Aychanpa munayninçhu cawsäcunäpa şhun'unpis chay aychanpa munayllançhümi cayan. Ñatac Ispiritup munayninmannuy cawsäcunäpä Ispiritup munayllançhütacmi şhun'unpis cayan.

6 Sïchuşh aychanchicpa munayllançhu şhun'unchicpis cayaptin'a, wañuycämanmi çhäşhun. Ñatac şhun'unchic Ispiritup maquinçhu cayaptin'a sumä jawca allin rasun cawsayniyüñam caycuşhun.

7 Aw-ari, aychap munayninman cawsäcuna manam imallaçhüpis Tayta Dioswan apanacunchu. Manamari Tayta Diospa camachicuyninman sujitaculcanchu nitac atipapäcunpischu.

⁸ Chaymari caycuna Tayta Diospa shun'unpänuy mana cawsaycälinmanchu.

⁹ Amcunam ichá, Diospa Ispiritun amcunachu rasunpa caycuptin'a, aychayquip maquinchüchu manaña cayalcanqui, sinu'a Ispiritup maquinchüñamá. Mayanchüpis Jesupa Ispiritun mana captin'a manamá paypachu.

¹⁰ Aw, aychayqui juchachu caśhan-laycum wañunan cayan. Ñatac Jesus amcunawan cayaptin'a Tayta Dios caśhan allinpaña licaycälishuśhayquipam Ispiritun cawsayta uycälishunqui.

¹¹ Chaynütac wañuycäpi Jesusta shalcachï Tayta Diospa Ispiritun amcunachu cayaptinmi chay quiquin shalcachimüca camacä aychayquicunacta Ispiritunpa cawsayta uycälishunqui.

¹² Chayurá, chalapacü-masïcuna, aychanchicpa munayninman manañam cawsayänanchicchu.

¹³ Sïchuśh chaynülla cawsapäcul'a wañuśhunmi. Ñatac Ispiritucta cäsucul munayninwan aychanchicpa mana allin lulaynincunacta wañuchilmi ichá cawsaśhun.

¹⁴ Tayta Diospa Ispiritunpa caminaycuśha cäcunacá chulincunañam.

¹⁵ Cay chasquiycuśhanchic manam uyway-yupay manchacuychu canapä ispirituchu, sinu'a chulin canapä cutiycachimäninchic Chuya Ispiritunmi. Paypa munayninwanmari: “Papáy papáy” ninchic.

¹⁶ Caynu Tayta Diospa Ispiritun ya'anchicpa ispiritunchicwan shun'unchicchu juçlla caycuśhanpam chulin caycuśhanchicta camalaycachimanchic.

17 Chaynu chulin cayal'a Jesuswan cuscaçhari Tayta Diospa çhulaşhan tucänincunacta çhasquiycuşhun. Chaynütac Jesuspa ñacä-masin cayal'a paywantacmi altumanpis juluycuşha caycuşhun.

Diosmi lluy camaşhanta altuman juluycun'a

18 “Canan ñacaşhanchic'a manam tincuycachisha canmanchu şhamücäçhu sumä altumanlä çhulaycamänanchicwan'a” nilmi niyá.

19 Jinantin camaşhancunäpis Tayta Diospa chulincuna rasun imanuy cananchictapis licaycuypi wañupacuyalcanmä.

20 Rasunpa, jinantin camaşhanmi mana caşhanman cutinanpä unanchaycuşha cala, manam quiquillanpächu, sinu'a Tayta Dios munaptinmari.

21 Ñatac unanchaycula juc muyun llapan camaşhancunäta ismüsha cayalcäşhanpita caşhan allincäman juluycunanpämi, Tayta Diospa chulincunawan cusca jawca libri cayçu caycunanpälä.

22 Yaçhanchicmi jinantin camaşhancuna waçhacü walminüpis ñacayçu canancama caşhanta.

23 Ya'anchicpis masqui Ispiritu uy-camäşhanchicwan dilantaycayämaptinchicpis, wa'ayninchicwan llapan şhun'unchicwanmi Tayta Dios chulinman muyulcachil aychanchicta muşhüman muyuycachimänanchicta alcaycuyanchic.

24 Cayman chalapacuyninchicpamari salbay-camälanchicpis. Ñatac alcaşhanchicta licaycuyal'a uywaycuyal'a manañamá imacta alcaycunanchic

canchu. ¿Mayanmä uywaśhancäta alcaycuyanman?

²⁵ Ñatac mana licaśhanchiccätälä alcaycuyal'a mana jucmanyällalmi alcaycunanchic.

²⁶ Chaynütacmi mana callpayu cayaptinchicpis Chuya Ispiritutac yanapaycamanchic. Manamá imanuy pa mañacuypapis waquin'chu'a yaśhanchicchu. Ñatac quiquin Ispiritum śhun'unpicama yalamü mana atipänä limayninwan Tayta Diosta ya'anchicpi mañacun.

²⁷ Śhun'unchic'chu lluy cäcunäta lisi Tayta Diosmi tuquicta yaśhan imanuy śhun'unwan Ispiritu mañacuśhantapis. Chaynütacmi chalapacücunäpi Ispiritu mañacuśhanca Tayta Diospa śhun'unpänuy caśhantapis yaśhan.

Jesuspam lallıcunapıpis maslä cayanchic

²⁸ Canan'a Tayta Diosta cyaśhanchicpıtá, munayninmannuy aclamäśhanchicpıtam yaśhanchic ima pasamäśhanchiccunäpis allinninchicpä caśhanta.

²⁹ Allaycuycäpiñam Tayta Dios yaśhala mayancuna aclaycuśhan cananchictapis. Chay aclaśhancunäta chulin Jesunülla canapämi unanchaycamälanchic. Caynu achcaachcapıtañatacmi Jesus wamä chulin caycun'a.

³⁰ Chay unanchaycuśhancunätam ayaycamälanchic; ayaycuśhancunätam juchannäta licaycamälanchic; chay mana juchayütaña licaycuśhancunätam altumanpis julaycamälanchic.

³¹ Chayurá ¿imanichwantan? Tayta Dios ya'anchicwan caynüña cayaptin'a, ¿mayantá ya'anchicpa cuntranchic canman?

32 Tayta Dios chulintapis mana llaquipaycul-lal ya'anchicpi wañuycunanpä chulayalchun, ¿ampá paywan cuscactatac lluy imactapis mana uyca-machwanchu?

33 Chayurá ¿mayantá aclacuśhancunäta acusayca-machwan Tayta Dioslä “Mana juchayũñam cayan-qui” niyämaptinchic'a?

34 ¿Mayantá cäraycul mućhuycachimachwan quiquin Jesusninchic wañuyllachu mana wañuyal, sinu'a śhalcalcamul Tayta Diospa lädunćhülä ya'anchicpi mañacuyaptin'a?

35 Salbacüninchic Jesuspa cuyacuyninpi ¿imatá laquiycamachwan? ¿Ñacaycunachun, llaquicuycunachun, aticaćhaycunachun, micuy wanäcunachun, mana müdanayu caycunachun, sasachacuycunachun, icha wañuycächun?

36 Rasunpa, cawsayninchic isquirbishaćhu cay nishannümi:
“Am-laycum, Tayta Diosnilláy, imaypis wañuycällapä licaycuśha capäcü;
Uwish ćhipisha cananpä licapäśhancänümi capäcü”✧ nil.

37-38 ¡Manamá imapis! Lluy caycunaćhu cuyamäninchicpam llallıcunapĭpis mas sumänincamalä caycunchic. ¡Tayta Dios Duyñunchic Salbacü Jesuswan cuyamäśhanchicpĭta ima ayca mana japächamänanta yaćhayämi: nĭ wañuycäpis, nĭ cay cawsaypis, nĭ anjilcunäpis, nĭ puydicunäpis, nĭ munayniyücunäpis,

39 nĭ cay pachäćhüpis, nĭ janay pachäćhüpis, nĭ ima camaśhanpis, nĭ cananpis, nĭtac śhamücunäćhüpis!

✧ 8:36 Sal 44.22

9

Diosmi munašhanmannuy Israel caštacta aclay-cula

¹ Salbacüninchic Jesuspa puntanču cayal Chuya Ispiritu tantiaynita caminaycayämaptin'a, cay nishäca rasunmi; manam articüchu:

²⁻³ ¡Maynu-maynu mana camacaycütamari šhun'üchu llaquicú malca-masicunapita, cašta-masicunapita, Israel-masicunapitapis! Chaymi yanapaycuná captin'a masqui quiquipis Jesuspita japächäsha wiñay lupäcäman jitaycušhapis cäman.

⁴ Israelcunämari Tayta Diospa aclacušan capäcula. Paycunactam chulinman muyuy-cachila. Jinaman sumä allin caynintapis licachila. Paycunamanmi limalicuyta limalicul camachicuytapis uycula. Paycunactam rasun imanuyta alawananpäpis yačhaycachila.

⁵ Sumänin awquillunchiccunap milayn-inpilätacmi paycuna šhapämun. Chaypitacmi imaycamapis alawäsha quiquin Dios lluy imapipis sumänin Salbacü Jesuspis šhamun. ¡Chaynu cachun!

⁶ Caywan “Tayta Dios limalicušhanca manam lulacacunchu” nil manam niyalcacchu. Sinu'a “Llapa Israel cašta manam rasun Israel caštachu” niyalcacmi.

⁷ Manatacmi Abrahampa lluy milaynincunachu chulincuna, sinu'a “Isaacpam milayniqui šhamun'a”[☆] nishancunämi.

⁸ Chayurá Tayta Diospa chulincuna manam aychallapi šhamücunächu, sinu'a limalicušhanpi šhamücunämä.

[☆] 9:7 Gn 21.12

9 ¿Manachun Tayta Dios Abrahamta limalicula: “Canannu wata shamunäpämi walmiqui Sara waw-icta ishyacun'a”✠ nil?

10 Jinaman chaynütacmi awquillunchic Isaacpa walmin Rebecachu ishca y chulin cala.

11-12 Chaynu captinpis, chulin awachacuna* manaläpis näsimuptin, ni allinta ütac mana allinta lulaptinlämi jucninta Tayta Dios aclaycula munašhanca lulacacunanpä. Chaychu maman Rebecactam nila: “Mayurcämi shullcäta sirbin'a”✠ nil. Manamá allin ütac mana allin lulašhanpachu, sinu'a Tayta Dios chaynüpa unanchaycušhallanpam.

13 Chaynütacmi niyan: “Jacobtam aclalá; Esaütañatacmi mana”✠† nil.

14 Chayurá ¿“Tayta Dios mana allinta lulaycun” niyášhunchun? ¿Manamá!

15 Quiquin Tayta Diosmari Moiesta nin: “Mayanwanpis munašhawanmi allin shun'uyu cay-cušhä; llaquipay munašhätatacmi mayan-tapis llaquipaycušhä”✠ nil.

16 Chayurá aclacuynin manam munayäcäpichu ni wañupacuyäcäpichu, sinu'a Tayta Diospa llaqui-payninpitamá.

17 Chaymari isquirbishancunachu Faraoncäta aclaycušhanpispis niyan: “Sumä puydi mandacüman ya'ami chulaycuc munaynita améchu camalaycacinäpä; jinal jinantin pachäman willaycušha canäpämi”✠

✠ 9:9 Gn 18.10,14 * 9:11-12 **awacha:** Waquincunaachu'a 'awashcha' nipäcunmi. ✠ 9:11-12 Gn 25.23 ✠ 9:13 Mal 1.2-3

† 9:13 Griego limayninchu niyan “Jacobtam cuyalá; Esaütañatacmi chinihá” nil. ✠ 9:15 Ex 33.19 ✠ 9:17 Ex 9.16

nil.

18 Chayurá Tayta Dios munaśhancätam llaquipaycun; śhun'unta lumiyachiyta munal'a lumiyächintacmi.

19 Ñatac ninquič: “Chayurá ¿imapitan-nila juchachayämanman? ¿Paypa munayninpa cuntran mayantá śhalcunman?” nil.

20 Ya'añatacmi nic: ¿Pï tucunquitan Tayta Dios ima lulaśhanpïpis niyänayquipä? ¿Icha allpapi luläśha wacuyca luläninta “¿Imapitä caynüta lulamälanqui?”* nilchun niyan?

21 ¿Manachun wacuy luläcäpa munayllanču cayan quiquin allpallapi fistallapä tuqui wacuyta ütac muyun-muyun sirbichicunallapä lulanapäpis?

22 Má, Tayta Dios piñacuynintawan munayninta camalaycachinanpäña cayaptinpis pasinsiawanmi awantaycun cay rabyachicunäta maynu-maynu camacaycüşha cananpä cayalcaptinpis.

23 Awantaycun juccunäman llaquipayninta čhaycachinanpämi, chay sumä jatun cayninta camalachicunanpä cäcunaman, unaypiña unanchaycüşha cäcunämanmari.

24 Chay ayaycuśhancunaca ya'anchicmi cayanchic, manam Israelcunallapichu, sinu'a mana-Israel caśhtacunäpïpis.

25 Chaymi Diospa willacünin Oseas isquirbis-hanču niyan:

“Mana malcá cäcunätam ‘malcá’ nishä. ‘Mana cuyaśha’ nishan malcamanmi cuyacuynita camalaycachishä”* nil.

* 9:20 Is 29.16; 45.9 * 9:25 Os 2.23

26 Jinamanmi niyan: “Chay ‘Amcuna manamá malcächu capäcunqui’ nishacunällaçhütacmi ‘Cawsä Diospa chulincuna’ nishatac capäcunquipis”✧ nil.

27-28 Diospa willacünin Isaiasñatacmi Israel malcapi nila:

“Masqui lamaréchu cä awishquicunänuy Israelcunaca cayalcalpis, waquillanmi salbaculcan'a. Caynu can'a Taytanchic jinantin pachächu nunacunäman mana dimurällal tincüninman-cama cäraycuptinmä”✧ nil.

29 Chaynütacmi Isaias unay nila:

“Sumä munayniyu Taytanchic milayninchicta mana cächaycamaptinchic'a, Sodoma Gomorra malcacunanücha cachwan cala”✧ nil.

30 Chayurá caytam camalaycachimanchic: juchannä cayta mana ashiycü mana-Israel cashtacunälämi ašhwanpa talilälin. Chayta chalapacuyllanpamá.

31 Ñatac mana juchayu caycuyta camachicuypa ashiycü Israelcunãñatacmi ichá ni taliycälinchu.

32 ¿Imapítatan? Manamari chalapacuypachu ashiycapäcula, sinu'a lulayninpam. Chaymari isquirbishaçu nishanmannuy mitcacacuna lumiman mitcacälälin‡.

33 Chaychümi niyan:

“Licapäcuy, Sionmanmi mitcacacuna✧ lumicta çhulayá; chaynütacmi cuçhpachi wancactapis.

✧ 9:26 Os 1.10 ✧ 9:27-28 Is 10.22-23 ✧ 9:29 Is 1.9 ‡ 9:32 *mitca...*: Waquincunaçu “saytacülun” nipäcunmi. Waquincunaçu'a “ismitacülun” nipäcunmi. ✧ 9:33 Is 28.16-wan Is 8.14

Ñatac payman chalapacü cá manam pin'ayman juyucuśhachu can'a" nil.

10

Allin willacuywanmi camachicuyca tincuycachisha

¹ Chalapacü-masícuna, śhun'üpa wañupacuyninpis Tayta Diosman mañacuynĭpis Israelcunaca salbaśha cananpĭtamá cayan.

² Canan paycunap allinnintam niycú: Tayta Diosta sirbiyta maynu-maynümi wañupacuyalcan. Ñatac imanuyya sirbiytapis pantaśhamá cayalcan.

³ Manamari tantiapäcunchu Tayta Dioslla mana juchayüman muyuycachimäśhanchicta. Aśhwanpam Tayta Dios lulaśhanta mana čhasquicul quiquillancunap munayninwan lulayta jicutayalcan.

⁴ Salbacüninchic Jesusñatacmi ichá camachicuycäta camacälun payman lluy chalapacücunaca mana juchayu allin caycuyta čhasquiycălinanpä.

⁵ Ñatac camachicuypa mana juchayu cayta ashĭcunäpá Moises caynütam isquirbila: "Cawsayta munal'a llapallan camachicuytam lulaycunqui"✧ nil.

⁶ Ñatac chalapacuyllanchicpa allin caycuyca manamá calučhüchu. Isquirbishanchüpis niyämanchicmi:

"Manam janay pachäta ishpinanchicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta ji'alpachimü)

✧ 10:5 Lv 18.5

7 nítac wañuśhacunämanpis linanchicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta caśhan śhalcachimü)” nil.

8 Rasunpa manamá. Chalapacuyllap Tayta Dios mana juchayüta licaycamäśhanchicmi cayllaču cayan isquirbishaču nishannüpis: “Willacuyca lädullayquičhümi; shimillayquičhümi, śhun'ullayquičhümi cayan”✧ nil.

Caytamari ya'anchic willacuyanchic:

9 ShimiQuiwan Duyñuyqui Jesus caśhanta awniptiqui, śhun'uyquiwanñatac payta Tayta Dios wañuycäpi śhalcachimuşhanman chalapacuptiqui'a, salbaśham canqui.

10 Cay śhun'unchicwanmari chalapacunchic mana juchayu éhasquiycuśha canapä; shiminchicwanñatacmi awninchic salbaycuśha canapä.

11 Diospa shiminchu nishancänüllam cayčhüpis niyan: “Payman mayanpis chalapacücunacá manam imaypis pin'ayčhüchu capäcun'a”✧ nil.

12 Manañamari juc-jucchu Israel caśhtawan juc caśhtacunäpis; lluypäpis quiquin Taytallanchicmi ayacünincunacta sumä allincäta uycamanchic.

13 Chaynümi jucninčhüpis niyan: “Taytanchicta lluy ayacücunämi salbaycuśha capäcun'a”✧ nil.

14 Ñatac ¿imanuy pamá ayaculcanman mana chalapaculcäśhancäman'a? ¿Imanuy pamá chalapaculcanman mana uyalipäcuśhancäman'a? ¿Imanuy patacmá uyalipäcunman mana mayanpis willaycuyaptin'a?

15 Chaynütac mana cačaśha cayalcal ¿imanuy pamá willaculcanman? Cay willacücunäpimari

Diospa shiminchu niyan: “¡Maynu sumä tuquim allin willacuyta willacücunäpa chämuynincunapis!”✠ nil.

16 Ñatac lluychu manam allin willacuyta awnipäcula. Chaymi Isaiaspis niyan: “Taytay ¿willacuśhanchicta mayanllá chasquiyculatan?”✠ nil.

17 Chayurá allin willacuyta uyaliptinchicmi chalapacuyca licalimun. Chay licalichimü allin willacuyllatacmi Jesuspa willacuynin.

18 Canan má, niycälimay: ¿Icha willacuyta manachun uyalipäcula, imatá? ¡Uyalipäculamari! Diospa shiminchüpis niyanmá: “Shimin jinantin pachäman chaycächisham cala. ¡Willacuynin silup sapincamam chaycuśha cala!”✠ nil.

19 Yapa má, niycälimay: ¿Icha Israelcunaca manachun tantiapäcula, imatá? ¡Tantiapäculamari! Puntactá Tayta Diosmi Moiseschu nila: “Am Israelcunäta jamuyäśha nasyunpïtam silachishayqui. Mana tantiayniyu malcawanmi piñacuymän chulaśhayqui”✠ nil.

20 Chaypitá willacünin Isaiaschüpis mas tuquictalämi nila: “Mana ashimäcunämi taliycapämäla. Ya'api mana tapucücunämanmi camalachiculá”✠ nil.

21 Ñatac Israelcunapitä niyanmi: “Pasaypi mana uyalicü cullu-linli-cama malcaman yanapaycunäpä anyasñ muyunmi maquïta chacchalalá”✠ nil.

✠ **10:15** Is 52.7; Nah 1.15 ✠ **10:16** Is 53.1 ✠ **10:18** Sal 19.4

✠ **10:19** Dt 32.21 ✠ **10:20** Is 65.1 ✠ **10:21** Is 65.1

11

Caynüpam Israelcunäta Dios licaycun'a

¹ Chayurá má, niycälimay: ¿Tayta Dios malcanta ipanchälunchun? ¡Manamá! Quiquïpis Israel caštamari cayá, Abrahampa milaynin, Benjam-inpa ayllunmari.

² Tayta Dios unaypi japächaycuśhan malcanta manamá ipanchalachu. ¿Icha manachun yačhapäcunqui isquirbishancunaču Eliaspi limaśhanta? Paymari Israel malcanpi Tayta Diosman caynu quijacula:

³ “Taytay, willacüniquicunacta lluyimi wañüchin, alawaycälinacpä cäcätam pampaman lluy muyülächin. Ya'allañamari cawsayniyu puchuycüca cayá. Ñatac ya'actapis wañuchipämānanpäñam aticačacayalcāman”✧ nil.

⁴ Niptinmi Tayta Dios nila: “Ančish walanga (7000) wayapacuna chay taytacha Baalman mana uyshuycälicunactalämi uywayá”✧ nil.

⁵ Caynüpam canan timpupä Tayta Dios llaquipayninču Israelcunäpi aclaycula.

⁶ Paycuna manam imapis lulapäcuśhanpachu, sinu'a Diospa llaquipayllanpamari. Lulayninpa captin'a manañach llaquipaypachu canman.

⁷⁻⁸ Chayurá caytam tantiachimanchic: Israelcunaca wañuy-wañuy ashishanta manamá taliycapäculachu. Aclaśhancunäñatacmi ichá taliycälila. Juccunäpa śhun'untañatacmi lumiyächila Diospa shiminču nishannüpis:

✧ 11:3 1R 19.10,14 ✧ 11:4 1R 19.18

“Tayta Diosmi shun'unta lumiyächin, canancamapis ñawin mana licananpä, linlinpis mana uyalinanpä” nil.

⁹ Chaynütacmi Davidpis nila:

“Cushicuy fistachacuynincuna quiquinpa cunca cuchuynincunaman muyuchun, lícalichun trampancunaman palpupäcunanpä. Jinaman imanpis mana cäman muyuchun, chaynüpa muçhuycachisha capäcunanpä.

¹⁰ Ñawincunapis aspachun; lluy imawanpis ñitichicüsha pasaypi curculächunpis”✠ nil.

Mana-Israel caştam salbaycuşha capäcun'a

¹¹ Chayurá má, niycälimay: ¿Chaynu Israelcunaca ipanchapäcuşhanwan caşhan allincäman cutipämunanpä cäsu cayanlächun? ¡Aw-ari! Aşhwanpa chay mana uyalicuynincunap mana-Israel caşhtacuna salbaşha cacuyaptinmi silaculcan'a.

¹² Chayurá chay jalutacuynin jinantin pachäpä allin cayaptin'a, jinaman chay palpuynin juc caşhtacunäpä allinnin cayaptin'a, ¡caşhan filta-camuptin maynu-maynu allinpäñachá caycun'a!

¹³ Canan am mana-Israelcunätam niycälic: Amcunap puydi jucnin caçhanpämi Dios ya'acta çhulaycamäla. Chaymi cay lulaynita sumä allin çhaniyüpä licaycú.

¹⁴ Chaynüpam ichá imanuyypapis malca-masí Israelcunäta licächacächiman waquinllanpis salbac-ulgänanpä.

¹⁵ Paycuna ipanchäşha capäcuşhanpa jinantin nunacunaca Diosman caşhan cutiyçayämuptin'a

¿manachun éhasquiculcaptin'a wañuypiña cawsamuśhannülä capäcun'a?

16 Maynümi wamä tanta lulaśhanchicta Diospä japächaycuptinchic'a lluy tantaña uycuśhanchicnuy cayan, chaynütacmi lantap sapinpis Diospä japächaycuśha cayaptin'a lluy lapincunapis payllapaña cayan.

17 Canan má, Israelcunaca rasun lantanümi cayan. Chay waquinnin pallaynincunämari cuchüśha capäcula; amñatacmi juc munti lanta cayalcalpis chay pallaynincunaman injirtäśha calanqui. Chaynüpam canan'a chay sapillapi caycunqui, chay lantallapitac cawsacunquipis.

18 Ñatac chay juc pallaycunäpi mas allintucuyanquimanlätac. Sičuśh chaynu nunatucul'a yalpay, amchu manamá sapinta uywaycuyanqui, sinu'a sapinmi amta uywaycuyäśhunqui.

19 Ichapisécha ninquipis: “Aw, chay pallayca cuchüśha cala, ya'acta chayman injirtaycamänapämi” nil.

20 Aw-ari. Ñatac paycuná mana chalapacuśhanpam cuchüśha capäcula. Amcunañatacmi chalapacuyllayquipa chayman injirtäśha caycälinqui. Chayurá ama-ari nunatucuyaychu, sinu'a manchacuywan allin caycuy.

21 ¿Chay Israelcunätalä Tayta Dios mana awantayalchun, ampá amtalätac mana cäsuyaptiqui awantayäśhunquiman?

22 Chayurá Tayta Dios maynu llaquipayniyu caśhantawan tincüninman licaycü caśhanta yalpay. Caynu tincüninmanmi mana éhasqui Israelcunäta licaycula; amcunactañatacmi ichá llaquipayninta

camalaycachishulanqui. Chaynüllaćh caycun'a llaquipayninćhu tacyaycäliptiqui'a. Sinu'a ampis cuchüşhamá canqui.

²³ Masqui Israelcunäpis chay ishcayyayninćhu manaña tacyaycälil'a caśhan injirtaycuśham capäcun'a; Tayta Diospa munayllanćhümari jinaycunanpäpis cayan.

²⁴ Chayurá caynümi: Tayta Dios am-cunacta ćhulaycälishulanqui chaypä mana capäcuśhayquimanmi juc munti lantap pallayninta rasun allin lantamannüpis. Chayurá įmaynüñaćh quiquin lantanman'a Israelcunäta Tayta Dios caśhan cutiycachinman!

²⁵ Chalapacü-masıcuna, cay Diospa pacacuyninta tuquicta yaćhaycälinayquitam muná, nunatucüşha mana cayalcänayquipä: waquin Israelcunaca pasaypi mana chalapacüman muyülälin Diospa lluy unanchaycuśhan mana-Israelcunaca chalapaculcänancamallam.

²⁶ Chaypitá llapa Israelcunam salbaycuśha capäcun'a. Isquirbishancunaćhu niyanmari: “Sionpi Salbacüca śhamun'a, Jacobpa milayninpi mana allincunäta juluycunanpä.

²⁷ Chaynu juchancunacta chincaycachiptimi paycunawan limalicuśhäca can'a”✧ nil.

²⁸ Chayurá amcuna-laycum Israelcunaca allin willacuyta mana ćhasquiyninwan Diospa ćhınicünincuna cayalcan. Chaynu captinpis awquilluncuna-laycu paypa aclaśhan capäculmi cyaśhancuna.

✧ **11:27** Is 59.20-21

29 Tayta Dios'a ušhancunätapis ayacušhancunätapis manañamari cutichicuyancho.

30-31 Maynümi amcuna chay unay mana uyalicuyniquičhu Israelcunäpa mana uyalicuyninpa Tayta Dios canan llaquipaycušhunqui, chaynümi paycuna imayläpis llaquipaycušha caycälin'a. Caynu can'a Tayta Dios amcunacta llaquipaycälিশušhallayquipamari.

32 Ñatac mana cäsucuyllančhümi lluytapis Dios'a čhänalächila chaycuscactatac llapantapis llaquipaycunanpä.

33 ¡Tayta Diospa yačhaynin, tantiaynin maynumaynu mana camacaycümü!

¡Munalinanta manamá mayanpis niycunmancho; lulaynintapis manamá tantiayta atipanmancho!

34 Ñatac “¿Mayantá Taytanchicpa tantiayninta yačhaycunman? ¿Ütac mayantá imallactapis yačhaycachinman?”✧

35 “¿Payman mayantá imallactapis uycula, paycutiycachinanpä?”✧

36 Llapa imapis paypimi šhamun. Payllapmi, payllapätacmi lluy imapis caycun. Chayurá ¡wiñaypä paylla alawášha cachun! Chaynu cachun.

12

Diospa šhun'unpä imanuyya cawsaycuypis

1 Chayurá ama chaynu callaycho, chalapacü-masícuna: Tayta Dios sumä llaquipayninta camalaycachimášhanchicpimi

payman cawsayniquicunacta lluy uycälinayqui rigäluctanuy. Jinal japächäsha chuyallaña paypa shun'unpänuy cawsaycäliy. Caynüpamá rasun allin alawaycuyca can'a.

² Cay pachäpa munaynincunawan amari aysachicuyalcaychu. Sinu'a tantiayniqui mušhüman muyuchicuchun, jinal shun'uyquipis cawsayniquipis lluy allincällaman muyuchicunapä. Chaynüpam tantiapäcunqui Diosninchicpa shun'unpänuy ima cašhanta, ima allin cašhantapis, ima rasun cašhantapis.

³ Dios llaquipayllanwan willacüninpa chulaycamäshanpam llapallayquita niycälic: Ama-ari maynu capäcušhayquipita mas-yupaytä licaculcaychu. Ašhwanpa mana mastucullal Diosninchicman may-chicacta chalapacušhayquimannuy licacaycäliy.

⁴ ¿Manachun aychallanchicchu juc-juc imaymana lulayniyü-cama aychanchiccuna cayan?

⁵ Chaynümari masqui achca-achca cayalpis juc aychallaçu jucllachäsha lluy cayanchic; Salbacüninchicchümüari.

⁶ Chay llaquipayninchümi imaymana lulayta munašhanmannuy dinbaldilla uycamälanchic. Chayurá Diospi willacunanpä caycücá, chalapacuyinmannuy willacuchun.

⁷ Yanapänanpä lulayniyücá yanapächun. Yačhachinanpä caycücá yačhachichun.

⁸ Callpanchananpä caycücá callpanchaycuchun. Mana cäniyücunäta yanapaypä caycücá llapan shun'unwantac uycuchun. Caminaycunanpä caycücá llapan callpanwantac caminaycuchun. Llaquipaycunanpä caycücá

sumä cushicuywantac llaquipaycuchun.

¿Imanuypam nuna-masinchicwan allinpa cawsaycunchic?

⁹ Ñatac cuyacuyniqui shun'uyquipimi yalaycamunman, manam janä shun'ullayquipichu. Chay mana allincäta chinipäcuy; allincätañatac atiykäliy.

¹⁰ Wawi-cashanuy cuyanaculcay, mas allinpacamatac rispituwan licanaculcay.

¹¹ Taytanchicta ama-ari illanäsha sirbiyalcaychu. Ashwanpa Chuya Ispiritu callpanchapäcuśhuśhayquimannuy sirbiyäckliy.

¹² Chaynütac alcaycapäcuśhayquičhüpis cushiculcay; ñacaycunačhüpis pasinsiayniqui caycuchun; mañacuyta ama imayllapis un'apäcuychu.

¹³ Pishipacü chalapacü-masiquicunactapis yanapayäckliy. Jamapacücunactapis jamayäcklichiy.

¹⁴ Aticačhaśhüniquicunactapis allin caycunanpä munayäckliy. Allinninpäri niyäckliy, ama-ari mana allinninpä.

¹⁵ Cushisha cäcunäwanpis cushiculcay-ari; wa'acücunäwanpis wa'aculcay-ari.

¹⁶ Lluywanpis allin jawcalla cawsayäckliy. Ama-ari nunatuculcaychu, ashwanpa mana cäpa licaśha nunacunäwan cayäckliy. Quiquillayqui ama-ari yačhätucuyaychu.

¹⁷ Mayantapis mana allincäwan'a ama cutiycayächiychu. Ashwanpa lluyypis allinpa licaśhancunäta lulayta jicutayäckliy.

¹⁸ Maycamapis atipäśhayquicamari callpanchaculcay lluywan allin jawca cawsayäcklinayquipä.

¹⁹ Cuyaśhá chalapacü-masïcuna, ama-ari cutichicuyalcaychu. Sinu'a Tayta Diospa

maquinman ca'chaycapäcuy. Paypa shimin'chümi niyan: "Ya'apam cutichicuyca; ya'ami tincüninman uycushä"✠ nil.

20 Chaynütacmi niyan: "Çhnicüniqui micuypi cayaptin'a micuyta uycuy. Yacupi cayaptin-pis uycuy-ari. Chaynu lulayculchá pampächu cärantapis cachinequi"✠* nil.

21 Chayurá ama-ari mana allincäwan llallichicuyalcaychu. Ašhwanpa allincäwan chay mana allincäta llalliycaiy.

13

Malcap puydinincunactam cäsucunanchic

1 Ñatac nasyunpa puydi mandacücunäta lluyimi cäsuculcänayqui. Manamari nasyuncuna'chu juc mandacüllapis Tayta Diospa mana çhulaycušhan'a caycunchu. Lluyimi paypa çhulaycušhan cayalcan.

2 Chaymi mandacücäta mayanpis mana uyalicüca Tayta Dios unanchaycušhanpa cuntran cayan. Chaynu mana uyalicuyta munäcunaca cunca cuchuynintam ashicuyalcan.

3 Ñatac mandacücunaca allin luläcunäta manchachinanpächu manam cayan, sinu'a mana allin luläcunätamá. ¿Mana manchacullal cawsaytachun munanqui? Chayurá allinpa licaycušhunayquipä allincäta lulaycuy.

4 Paycuna Tayta Dios çhulaycušhan'chümi sir-biyalcan alliniquipä. Mana allincäta lulalmi ichá manchacunquiman. Manamari yan'alchu

✠ **12:19** Dt 32.35; Heb 10.30 * **12:20** Pr 25.21-22. Pampächu cärantapis cachinequi: Griego limay'chu'a "šhanšhactam umanman jichaycunqui" niyanmi.

ispädanta uywayan. Tayta Diospa sirbĭnin cayalmi mana allin luläcunäta muçhuycachin.

⁵ Chayurá mandacücunäta cäsucunayquim. Manam muçhuycäta manchacuyllapĭchu, sinu'a allinca caşhanta tantiayniquiwanmi.

⁶ Chaynütacmi mandacücunaca Tayta Diospa munayninta lulayalcal, chayllaçhüña lulaycälin. Chaymi paycunaman alcabälacunacta pägaycälinayqui.

⁷ Uycäliy tincüninman-cama: alcabäla captin'a alcabälacta; impuistu captin'a impuistucta; allinpa licaycuna captin'a allinpatac licaycuy; altuman juluycuna captin'a altumantac juluycuy.

Nuna-masinchiccunaçhu allinpa cawsaycuy

⁸ Mayanwanpis ama-ari mänutacüşha cayalcaychu. Aşhwanpa mänuyqui caycunman lluywanpis cuyanacunallayquim. Chaynu nuna-masinta cuyal'a camachicuy lluy nishanta lulälunñam.

⁹ Ñatac camachicuyçu: “Ama mansibacuychu, ama wañuchiychu, ama suwacuychu, ama munapaychu”✧ nishancunäwan lluy juccunaca, chumacacun.* “Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy”✧ nishancällamanmi.

¹⁰ Cuyaycücá manam nuna-masinta mana allinta lulanmanchu. Chayurá cuyäca lluy camachicuyçätam cäsucuyan.

¹¹ Lluy caycunacta lulaycäliy ima timpucunaçhu caşhanchictapis sumäta tantiaycul-ari. Licaçhacunanchic ürañam, canan salbacunanchic

✧ **13:9** Ex 20.13-17; Dt 5.17-21
“...juccunaca, cayllamanmi çhan”.

* **13:9 chumacacun:** Icha
✧ **13:9** Lv 19.18

ji'acaycayämuptyn'a. Chalapacuy allaycuśhanchicpi canan'a cayllächüñamari cacuyan.

¹² Tutaca ñam pasacalpuyanña. Muyunca ji'acaycayämunñam. Chaymi tutapäcächu lulaycunätä juc-lädumanña caçhaycunanchic. Aśhwanpam muyuncächu cawsayal cachacunuy pilyaycuśhun.

¹³ Muyunpa cawsaśhanchiccäman tincüta allinpa cawsaycuśhun. Ama-ari chay anla millachicuy fistachacuycunaçu'a, shincacuycunaçu'a, mansibacuycunaçu'a, alli-cama fistallacta lulaycunaçu'a, nítac çhíninacuycunaçhüpis nî lägacuycunaçhüpis puliyalcaychu.

¹⁴ Amaña aychayquip munaynincunacta lulaypi wañupacuyalcaychu. Aśhwanpa Jesusllanchicña jinantin lluy cawsayniquiçu caycuchun.

14

Iwinacuycunaçu manam jamuyänacunachu

¹ Ñatac chalapacuyninçu tanqui-tanqui cäcunäta allinpa çhasquiycäliy; ama paycunawan tapunacuyalcaychu tantiyainwan mana apanaculcäśhayquiçu'a.

² Waquinnincunamari chalapacuyninpa lluy imactapis micapäcunanpä libri. Waquin chalapacuyninçu tanquicaçhayäcunañatacmi íchá “Birdüracunallactam micuchwan” nipäcun.

³ Chay imactapis lluy micüca manam jamuyanmanchu chay waquin micuycunallacta micücäta. Chaynütacmi waquincunallacta micücäpis manam juchachayanmanchu chay lulaśhanpi, Tayta Dios çhasquiycuyaptin'a.

4 ¿Pitan am canqui jucpa uywayninta jamuyayänayquipä? Duyñunpiñaçh allin cananpis ütac mana allin cananpis. Ñatac allinmari caycun'a, allin caycunanpä Taytanchic sumä munayniyu cayaptin'a.

5 Má, waquincunam jucnin muyunllacta mas puydininpä licapäcun. Waquincunañatacmi llapan muyuncunätapis chaycuscallapä licapäcun. Chayurá chay tantiapäcuşhanmannümi sumäpa tacyaycälinman.

6 Chay waquinnin muyunta mas allinpa licaycücäpis Tayta Diosta allinpa licaycachiyninwanmi lulaycun. Ñatac llaapa imacta micücunäpis Taytanchicta altuman juluyinwantacmi micuyan Tayta Diosta sulpäta uculcal. Chaynütacmi waquinllanta micücunäpis Taytanchicta allinpa licachiyninwan sulpäta ucultac waquinllanta micun.

7 Manamá mayanninchicpis quiquillanchicpita cawsachwanchu; nï quiquillanchicpita wañuchwanchu.

8 Cawsalpis Taytanchicpämi cawsanchic. Wañulpis Taytanchicpätacmi wañunchic. Chayurá cawsalpis wañulpis Taytanchicpimi canchic.

9 Chaynu wañüpapis cawsäpapis Taytan cananpämi Salbacüninchic Jesus wañul cawsaycäman şhalcamula.

10 Chayurá am ¿imapitan chalapacü-masiquita juchachayanquiman? Chaynütac ampis ¿imapitan chalapacü-masiquita jamuyayanquiman? ¿Diosninchic cäraycunancäman lluyimi çhaycuşhun!

11 Taytanchic shiminçhu niyanmari: “Rasunpa

cawsashänümi rasunpatac puntäman lluy un'ulaycälimun'a; lluytacmi Tayta Diosta niycälin'a"✧ nil.

¹² Chayurá ampis ya'apis Tayta Diosman lluyimi niycunanchic can'a.

¹³ Chayurá amaña juchachänacuyäshunchu. Ashwanpa chalapacü-masiquita manaña mitcacayächinayquipä* nï palpuyächinayquipä shun'uyquiman masisucta chulacuy.

¹⁴ Ya'acta Jesuninchic tuquictam tantiachimäla ima micuyypis mana allin nï cashanta. Sichush mana allin captin'a chaynu licäcällapächä mana allin cayan.

¹⁵ Canan má, chay micushayquiwan chalapacü-masiqui jucmanyäsha cayaptin'a, manañam cuyacuyniyüchu canqui. Chay micuycä-laycu ama-ari Salbacüninchic paypïpis wañushanta mana cashanman cutiyächiychu.

¹⁶ Chayurá allinpa tantiaycälishayquita ama-ari mana allinta limayalcächiychu.

¹⁷ Tayta Diospa gubirnun manam micuychu nï upyaychu, sinu'a Chuya Ispiritunpa allin tincüninman, jawcalla, cushishalla cawsaycuymi.

¹⁸ Caynüpa Jesusta sirbëcunacá Tayta Diospa shun'unpänümi caycälin; jinaman nuna-masincunapis awniycunmi.

¹⁹ Chayurá callpanchanacushun allin jawca lluyypis caycuyla, jinaman chalapacuyüchu chaycusca wiñaycuyla.

✧ **14:11** Is 45.23 * **14:13 mitca...** Waquincunachu'a "sayta-cachinayquipä" nipäcunmi.

20 Chay micuycunäwan ama-ari Tayta Dios lulaśhancunäta pampaman muyuyächiychu. Llapa micuy allin chuyamari. Ñatac mana allin'a micuśhanchicwan chalapacü-masinchicta chalapacuyninpi palpachiymi.

21 Chayurá mas allin binuctapis ni aychactapis micuymi, ni imactapis lulaymi chalapacü-masinchicta mana waylinpächinapä.

22 Chayurá am imanuyypis tantiaśhayquita Tayta Dioslla yaćhaycuchun. Maynu cushicuymi tantiyainmannuy lulaśhanpi śhun'un mana juchachaptin'a.

23 Ñatac “Micuśhächun icha manachun” nil ishcayyäcá quiquillanmi juchachacun. Manamá chalapacuśhanmannüchu lulaycuyan. Chalapacuśhanchicpi mana yalamücunacá juchañamari.

15

Juccunäpa allinninpämi lulaycunanchic

1 Chalapacuyninchicchu masisu cäcunaca, quiquinchicpa munaśhanchicta ashiyäśhanchicnu'a tanquicaćhayäcunäta yanapaycunanchicmi.

2 Chayurá chalapacü-masinchic wiñaycunanpämi allinninta lluyypis ashiycunanchic.

3 Aśhta quiquin Salbacüninchicpis manam quiquinpa munaynintachu lulacula. Sinu'a Diospa shiminćhu niyanmi: “Ćhinishüniquicuna palaśhuśhayquita ya'ami ćhasquiyculá”✧ nil.

4 Rasunpa, unay isquirbishancunaca yaćhachimänanchicpämi isquirbisha cayan.

✧ 15:3 Sal 69.9

Chay ya'chachicuymi yanapaycamanchic chalapacu'shanchicman callpanchacul, pasinsiawan, masisu alcaycunapä.

5-6 Canan, callpanchaycü cunsuylaycü Tayta Diosninchic juc 'shun'ulla tuquip apanacüta Jesusninchic-yupayta cawsaycälíchishunqui Salbacüninchic Jesuspa Taytan Diosta juc 'shun'ulla, juc shimilla altuman julaycälinayquipä.

7 Chayurá Salbacüninchic 'chasquiycälíshu'shayquinuy quiquiqui-pulacuna allinpa 'chasquinacaycäliy Tayta Dios altuman juluycu'sha cananpä.

8-9 Caypämari Israelcunäpa nunannuy Jesus 'shamula; awquillunchiccunaman Dios limalicu'shanca rasun ca'shanta camalaycachilmi chalapacuna ca'shanta tacyaycachila, jinal llaquipayniyu Tayta Diosta mana-Israelcunaca altuman julaycälinanpä. Isquirbishancuna'chu niyanmi: "Chaymi mana-Israel malcacunä'chu alawa'shayqui; amtam imnucunawan taquishayqui"✠ nil.

10 Chaynütacmi niyantac: "Mana-Israelcunäpis, Israelcunäwan cusca cushiculcay-ari"✠ nil.

11 Chaynütacmi: "Mana-Israelcuna Taytanchicta alawapäcuy; llapa malcacuna altuman julaycäliy"✠ niyan.

12 Chaynütacmi Diospa willacünin Isaiaspis niyan: "Isaipa milayninmi chillquimun'a mana-Israel malcacunacta gubirnananpä. Paymanmi lluy chalapaculcan'a"✠ nil.

13 Chay chalapacuna Tayta Diosninchic-ari chalapacu'shayquipa cushicuywan

✠ 15:8-9 2S 22.50; Sal 18.49 ✠ 15:10 Dt 32.43 ✠ 15:11 Sal 117.1

✠ 15:12 Is 11.10

juntaycälischishunqui, jinaman jawca cawsayta uycälishunqui. Chuya Ispiritunpa munayn-inwantac payman alcayniquita masta-masta wiñaycachishunqui.

Mana-Israelcunächümi Pablo lulaycun

¹⁴ Chalapacü-masicuna, tuquictam tantiaycú amcuna llaquipayniyü-cama yaçhayniyü-cama sumä caycälishayquita, chaynütac yaçhachinacaycälinayquipäpis.

¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis cay waquinnin isquirbimuśhächu'a mana un'apäcunayquipämi mana pacaycullal nï lisirällal isquirbiyämü. Tayta Dios llaquipayninçhu Jesuspa sirbîninpa çhulaycamäshanpamari caynu lulaycamü mana-Israelcunäpa allinninpä. Sasirdütinü mari paycunacta allin willacuyta willaycú Tayta Diospa śhun'unpänu Chuya Ispiritup chuyanchäśhacta çhulaycunäpä.

¹⁷ Chayurá Salbacüninchic Jesus ya'açu lulaycuśhanpi, Tayta Diosta sirbishäpi alawacümanmi.

¹⁸⁻¹⁹ Ñatac manamá imapïpis limaśhächu, sinu'a Tayta Diosta mana-Israelcunaca cäsuculcänanpä, limaycunap lulaycunap milagrucunap nuna lulay mana atipanancunap Chuya Ispiritunpa sumä munaynincunap ya'awan Jesus lulaycuśhallanpïmi. Aw-ari, allin willacuytam lluy willaculá Jerusalempe allaycul aśhta İliria-läducamapis.

²⁰⁻²¹ Ñatac Salbacü Jesuspi mana willacuśhancunäman allin willacuyninta willacunäpämi munaynı cala jucpa lulacuśhanman mana śhalcayächinäpä. Aw-ari, Diospa

shimin'chu nishannümi munayni: "Paypi mana imaypis uyalicunämi licapäcun'a; paypita mana uyalicunätacmi tantiapäcun'apis"✧ nil.

²² Cay lulaycämari, masqui achca cuti amcunaman watucuycü shamunä cayaptipis, chalalämäla.

Roma malcätam Pablo watucuyta pinsan

²³⁻²⁴ Canan'a cay-lädu'chu lulanäcunaca manaña cayaptin'a, jinaman achca watapïña watucüniqui wañupacayämul'a, España nasyunta lilmí amcunaman éhämushä. Chaynu amcunawan cusca tuqui allin caycuśhanchicpi, biäji pasanäpä yanapaycälimänayquitam alcaycü.

²⁵⁻²⁶ Canan'a Macedonia'chu Acaya'chu cayä chalapacü-masinchiccuna śhun'unpi yaluycuptin Jerusalem'chu mana cäniyücunäpa illay juntuycälishantam apayä.

²⁷ Llapan śhun'unwanmari lulaycälila, masqui chaynu jinaycälinan cayaptinpis. Israelcunaca sumä allincäta chasquiycälinantä mana-Israelcunaca prubichayalcal'a, paycunapis cänincunawantacmari prubichaycälichinan.

²⁸ Chayurá cay juntuycälishanta maquinman chulaycamulmi, Españaman yalamushä. Chay pasäda'ch amcunacta watucaycälishayqui.

²⁹ Chämül'a Jesuspa lluy allin chaniyünincunawanlämi éhämushäpis.

³⁰ Chalapacü-masicuna, Jesusninchic'chu chaynütac Chuya Ispiritup cuyacuynin'chu caycuśhanchicpa yanapaycälimay Tayta Diosninchicta mañacawshimayta.

✧ 15:20-21 Is 52.15

31 Mañaculcay Judeachu cä mana chalapacücunäpa maquinman ni chaycunäpä, jinaman Jerusalenchu chalapacü-masinchiccunapis cay yanapaycuy apaśhata allinpa chasquiycălimānanpāpis.

32 Chaynūpach Tayta Diospa munayninwan cushisha amcunaman chaycamuśhā, jinal amcunachu allin jamapaycuśhā.

33 Jawca cawsaycachī Tayta Dios amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

16

Pablom chalapacücunäta limaycun

1 Ñatac chalapacü paninchic Febectam amcunaman caĥayāmú. Paymi Cencreachu cä chalapacücunächu juntunacuna wasiĥu licaycūca.

2 Chaymi Jesusman chalapacü-masinchic cayaptin'a chasquinacuśhanchiccānu-ari chasquiycăliy. Ima pishipacuyllanchūpis yanapaycăliy-ari pay achca nunacunacta aśhta ya'actapis yanapaycayāmāptin'a.

3 Ñatac allin willacuyĥu lulā-masí Priscilactawan Aquilacta limaycăliy.

4 Yanapāmayninwanmari bīdantapis ñaĥa apālālila. Chaymi ya'apis jinantin mana-Israel chalapacü-masinchiccunapis sulpāta uculcā.

5 Chaynūtac paypa wasinĥu juntunacü chalapacü-masinchiccunactapis limaycăliy.

Chaynūtac Asia-lāduĥu wamā chalapacü cayaśhā chalapacü-masí Epenetocapis limaycăliy.

6 Amcunapā ancha lulaycuyā Mariactapis limaycăliy.

7 Chaynütac malca-masí wićhalä-masí Andronicoctawan Juniastapis limaycäliy. Paycunam ya'apipis puntacta chalapaculcäla, jinaman puydi caćhacunäpäpis sumäninmi caculcan.

8 Chaynütac Jesusninchicchu cyaśhá chalapacü-masí Ampliastapis limaycäliy.

9 Jesuschu lulawshï-masinchic Urbanuctapis limaycäliy.

Jinaman cyaśhá chalapacü-masinchic Estaquistapis limaycäliy.

10 Chaynütac chalapacuyninta achca cuti sumäpa camalaycachï Apelestapis limaycäliy.

Aristobulop aylluncunactapis limaycäliy.

11 Malca-masí Herodiontapis limaycäliy.

Chaynütac Jesusman chalapacü Narcisop aylluncunactapis limaycäliy.

12 Chaynütac Jesusninchicpa lulaycuyta callpanchacü Trifenectawan Trifosactapis limaycäliy.

Chaynütac allin willacuychu sumä sirbiycü cuyay paní Persidactapis limaycäliy.

13 Chaynütac allin sirbi Rufoctapis, jinaman mamä-yupay cä mamantapis limaycäliy.

14 Chaynütac Asincritocta, Flegontesta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, jinaman paycunawan cä chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

15 Chaynütac Filologoctapis, Juliactapis, Nereoctapis panintinta, jinaman Olimpiactapis, chaychu lluy cä chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

16 Lluypis sumä cuyacuywan limanacaycäliy.*

Caychu Salbacüninchic Jesusman llapallan chalapacü-masinchiccunam limaycälimuśhunqui.

17 Chalapacü-masicuna, mañaculcac iwichicunäpi, laquichicunäpi, sumäta licaculcänayquipämi. Paycunam yačhachipäcuśhacpi iwishacunacta yačhachipäcun. Chaycunapi japächaculcay.

18 Chay nunacunaca Duyñunchic Jesustachu manam sirbipäcun, sinu'a quiquinpa munaynintamari. Chaymi mana tantiayniyu cäcunäta tuqui mishqui allin-nilä limaycunallawan pantächin.

19 Ñatac amcuna uyalicü-cama capäcuśhayquitá lluyimi yačhapäcun. Chaymi sumä cushicú. Ñatac munaycú allincäpä tantiayniyü-cama caycälinayquitam; mana allincätañatac uchuyllapis mana lulaycälicama caycälinayquita.

20 Jawcacta uycü Tayta Dios chaquiquiman Satañshcäta jalünanpä ashllañam cacuyan. Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

21 Ñatac lulawshï-masí Timoteopis, malcamasí Luciopis, Jasonpis Sosipaterpis, limaycälimuśhunquim.

22 Chaynütac Pablop cay cartanta ya'a isquirbimü Terciopis limaycälimucmi.

23 Gayopis limaycälimuśhunquim. Paypa wasinchümaris ya'apis chaynütac llapa chalapacücunäpis juntunacuyalcá. Chaynütac malcap illay juntünin Erastopis limaycälishunquim, jinaman'a chalapacü-masinchic Cuartupis.

* **16:16** *sumä cuyacuywan limaycanaculcay:* Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

²⁴ Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

²⁵⁻²⁶ Canan'a wiñaypa cã Tayta Dios alawäsha cachun cay lulaynincunapi:

Salbacü Jesuspi willacuśhãpa tacy-acälichishunqui. Una-unay pacalächishantam willacünincunawan camalaycachin. Jinantin nasyunman willacuyninta lluy uyalil cäsucunanpämi chaycachin.

²⁷ Sumã yaçhayniyu japallan Tayta Diosta Salbacü Jesusninchicpa imaycamapis altuman juluy-cuśha cachun. Chaynu cachun.

Muśhü limalicuy
New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198